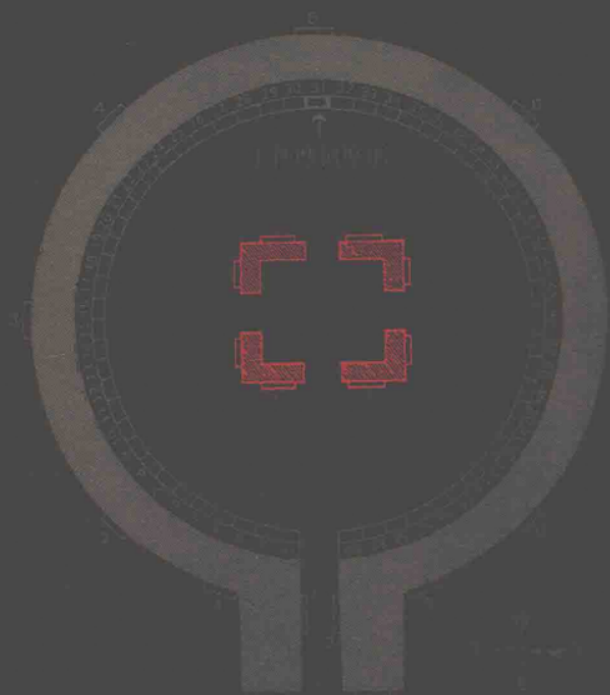


六十四瑜伽女轮

李翎 著



生活·讀書·新知 三联书店

Copyright © 2020 by SDX Joint Publishing Company.

All Rights Reserved.

本作品著作权由生活·读书·新知三联书店所有。

未经许可，不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

六十四瑜伽女轮 / 李翎著. — 北京: 生活·读书·新知三联书店, 2020.1

ISBN 978-7-108-06723-4

I. ①六… II. ①李… III. ①瑜伽—文化史—研究—印度
IV. ① R793.51

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 242806 号

责任编辑 张 龙

装帧设计 王孔刚

责任印制 徐 方

出版发行 生活·读书·新知 三联书店

(北京市东城区美术馆东街 22 号 100010)

网 址 www.sdxjpc.com

经 销 新华书店

印 刷 北京图文天地制版印刷有限公司

版 次 2020 年 1 月北京第 1 版

2020 年 1 月北京第 1 次印刷

开 本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张 14

字 数 20 千字 图 144 幅

印 数 0,001—5,000 册

定 价 98.00 元

(印装查询: 01064002715; 邮购查询: 01084010542)

目录

- 一 导言 / 7
- 二 瑜伽女崇拜与阴阳观念 / 11
- 三 奥里萨舞蹈与瑜伽女姿态 / 15
- 四 希拉普尔六十四瑜伽女轮 / 17
- 五 造像平面位置图 / 19
 - (一) 轮内六十尊瑜伽女像与轮外九尊卡特雅雅妮像平面位置图 / 20
 - (二) 中心方形石柱四尊瑜伽女像与四尊大威德像对应平面位置图 / 21
- 六 图版 / 23
 - (一) 外观、门道及建筑局部图 / 24
 - (二) 六十四尊瑜伽女像及四尊大威德像 / 38
 - (三) 轮外墙卡特雅雅妮像 / 198
- 七 附录 / 215
 - (一) 名词解释 / 216
 - (二) 汉梵词对照表 / 218
 - (三) 推荐进一步阅读的文献 / 219
- 后记 / 221







六十四瑜伽女轮

李翎 著

生活·讀書·新知 三联书店

Copyright © 2020 by SDX Joint Publishing Company.

All Rights Reserved.

本作品著作权由生活·读书·新知三联书店所有。

未经许可，不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

六十四瑜伽女轮 / 李翎著. —北京: 生活·读书·新知三联书店, 2020.1

ISBN 978-7-108-06723-4

I. ①六… II. ①李… III. ①瑜伽—文化史—研究—印度
IV. ① R793.51

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 242806 号

责任编辑 张 龙

装帧设计 王孔刚

责任印制 徐 方

出版发行 生活·读书·新知 三联书店

(北京市东城区美术馆东街 22 号 100010)

网 址 www.sdxjpc.com

经 销 新华书店

印 刷 北京图文天地制版印刷有限公司

版 次 2020 年 1 月北京第 1 版

2020 年 1 月北京第 1 次印刷

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张 14

字 数 20 千字 图 144 幅

印 数 0,001—5,000 册

定 价 98.00 元

(印装查询: 01064002715; 邮购查询: 01084010542)

目录

- 一 导言 / 7
- 二 瑜伽女崇拜与阴阳观念 / 11
- 三 奥里萨舞蹈与瑜伽女姿态 / 15
- 四 希拉普尔六十四瑜伽女轮 / 17
- 五 造像平面位置图 / 19
 - (一) 轮内六十尊瑜伽女像与轮外九尊卡特雅雅妮像平面位置图 / 20
 - (二) 中心方形石柱四尊瑜伽女像与四尊大威德像对应平面位置图 / 21
- 六 图版 / 23
 - (一) 外观、门道及建筑局部图 / 24
 - (二) 六十四尊瑜伽女像及四尊大威德像 / 38
 - (三) 轮外墙卡特雅雅妮像 / 198
- 七 附录 / 215
 - (一) 名词解释 / 216
 - (二) 汉梵词对照表 / 218
 - (三) 推荐进一步阅读的文献 / 219
- 后记 / 221

国家社科基金重大项目

“印度古典梵语文艺学重要文献翻译与研究”（18ZDA286）

阶段性研究成果

一 导言

轮，是“圆”的变种。平面的圆和立体的球，是人类很早就认识到的最完美形态。从而，圆在人类思想史上演变为具有神秘意义的各种象征与符号。世界许多文明中，关于宇宙生成的神话，大多是从一个蛋或球开始，瑜伽女轮崇拜就是在这样的认识基础上产生的。

在印度文明史的早期，没有造像的怛特罗修持时，修行者就是礼拜一个平面的圆形图案。圆，循环往复永无止息，是永恒的象征。这个永不止息的圆，包含着自然界中阴、阳的平衡。印度的这个观念与中国道教符号太极图的意思几乎是一致的。造像流行之后，怛特罗瑜伽崇拜的瑜伽女像，就雕刻在将二维的圆立体化为三维的一个圆形建筑内，这个圆形建筑称为“瑜伽女轮”(Yogini Chakra)。当然，对于轮的概念，中国学者更加熟悉的是“曼陀罗”(māṇḍala)这个词，曼陀罗的原意就是“圆”^[1]。当然，从日本反传中国的唐密文化中，曼陀罗被解释为修行者的神秘道场，或译成“坛场”。通过《大正藏》图像册，中国学者看到了曼陀罗复杂的构成和非凡意义，却忘记了它的原始含义就是简单的“圆”，表达的是宇宙万物永无止息的循环运动。公元6世纪的印度学者Brhat Samhita在《火神往世书》(Agni Purāṇa)中提到，这种圆形圣所，共有9种不同的形式。与印度所有传统寺庙或符号化宗教建筑一样，瑜伽女轮的门，也是向东而开(所有的曼陀罗图，起始的方向都是在平面图最下面的东方)。东方是原始宗教崇拜的最重要方位，它预示着一切生命的开始，日、月及星辰崇拜与之联系在一起。印度古代文献中，记载着许多与东方有关的吉祥行为，比如晨起洗漱、就餐要面向东方才吉利；面向东方的祈祷、念诵真言才灵验等。^[2]瑜伽女轮内造像的顺序以东门左侧造像始，顺时针而转，最后以东门右侧的造像结束。

怛特罗瑜伽派崇拜的瑜伽女，通常有固定的数量，有64、81和42位之异。瑜伽女的来历有一个传说，据说大神湿婆(变身为愤怒相Rudra)为了保护妻子帕尔瓦蒂(Parvati)和曼德拉山

[1] 详见Monier Williams, *Sanskrit-English Dictionary* 的解释。

[2] 参见[法]迭朗善译，马香雪转译《摩奴法典》，北京：商务印书馆，1996年，第32-34页。



象岛石窟湿婆安达那利身形象

(Mandara Hill) 上的居民，免遭安达卡 (Andhaka，其实他是帕尔瓦蒂之子) 及其率领的众魔侵扰，必须消灭众魔鬼。当天神与魔头安达卡交战时，湿婆用带齿的大杵刺入安达卡的身体，魔头的血滴到地上，马上变成新的魔鬼，一滴血变成一个魔头安达卡，一腔血就变化出无数安达卡，结果越杀魔鬼越多，战争无法完结。于是愤怒的湿婆神想到一个办法，他用法力变幻出一个凶猛人格化女神柯西卡 (Carcika) 来协助他。当湿婆割掉魔鬼的头颅时，女神马上喝光魔鬼的血，不让一滴血再流到地上。那些变幻出来的无数安达卡终于被全部消灭，最后，湿婆从第三眼中喷出怒火，烧毁魔头安达卡。大火燃烧了几万年，最后魔头被烧成一具骨头架子。如今，这个骷髅具有三手三腿，每当湿婆起舞时，追随大神的这个骷髅也随之起舞。^[3] 而女神柯西卡后来常常手持盛血的颅器，仰面而饮。

64这个数字是演变而来的，它源发于早期对数字7的崇拜。人类非常早就发现了宇宙、星辰与7的奥秘，尤其是北斗七星崇拜，印度古代文献中将七星人格化为七仙，所以许多文化现象与7这个

[3] R.Nagaswamy, *Vedic Roots of Hindu Iconography* (New Delhi, 2012), p. 94.

数字相关。对7的崇拜进而演变为对“日月”的崇拜，由是对数字7的崇拜演变为9并发展至16。从日月星辰崇拜发展到64瑜伽女这一观念，据说来自女神身体的64个部位，是将这64个部位人格化从而演变为64瑜伽女。其实这是一而多、多而一的哲学概念。印度古代文献《韦驮往世书》(*Skanda Purāṇa*) 讲述了64瑜伽女轮的传说，传说钱迪伽 (Chandikā) 女神与大魔鬼摩诃修罗 (Mahiṣāsura) 战斗，由于魔鬼的法力太强大，以致女神以一己之力无法战胜恶魔。于是，女神从自己身体的不同部位创造了64位瑜伽女，构成法力无敌的瑜伽女轮，终于战胜魔鬼。按文献记载，女神不仅创造出瑜伽女，战斗结束后又将诸瑜伽女收回身体。这个事情发展到后来，演变为瑜伽女信仰中的性崇拜。^[4] 从这个演变过程可以看到性崇拜以至于修法过程中的性行为，在早期并不存在。与道家的丹道类似，所谓的男女双修在早期其实是一种调整自身阴阳的方法。

佛教密教，尤其是藏传佛教中的密教以崇拜各类佛母，也即瑜伽女为主。但需要清楚认识到的是，密教不是佛教的创造，只能说佛教吸收了古老的印度密教传统。这涉及印度佛教产生的相关问题，也就是说要认识到佛教的出现，有着丰富的文化背景和复杂的历史原因。甚至可以说乔达摩没有创造什么，他只是改革了一些他认为对当时社会不够理想的思想与行为。大约佛灭1200年后，大量吸收印度教和传统密教的新式佛教，开始向中国汉地和藏地传输佛教密法。在这种全新的密教中，我们认识了或慈善或凶恶的各种佛母或瑜伽女。

[4] P.K.Mishra edited, *Comprehensive History and Culture of Orissa*, Vol.1, part II (New Delhi, 2010), p.682.



印度18世纪绘五面湿婆

二 瑜伽女崇拜与阴阳观念

本书主要内容是瑜伽女，说到瑜伽女首先涉及的概念是瑜伽，即Yoga，这个词在当下中国非常流行甚至时髦，一些瑜伽馆或是将之简单化或是将之神秘化，但是我认为他们可能都没有真正理解瑜伽的本意。“Yoga来源于梵文动词词根‘Yuj’，意为‘上轭’（控制——作者注），最早提到瑜伽一词是在《奥义书》中。修行瑜伽的目的在于实现意识控制，达到认知领悟。”^[5]所以，瑜伽本义非常丰富，其意可以指医疗、咒术、魔术以及与本书相关的“修行”。公元前5世纪左右，瑜伽诞生于北印度。公元前3世纪，瑜伽思想得到大的发展。《萨克蒂和湿婆往世书》（*Devi Bhaagavata and Shiva Purāṇa*）是专门讲述对女性力量崇拜的古代文献。瑜伽是通过思维超越肉体的训练，所以，瑜伽这个词总是与“苦行”联系在一起。传说中，居住于雪山之巅的大神湿婆就是创立瑜伽的第一人。在修行中，瑜伽是一系列修持行为与过程，并不是现在大部分人理解的只有一些复杂的肢体动作。最早进行瑜伽修行的只有男性，所以Yoga这个词的人格化Yogin是指（男性）“修行者”。五六世纪，怛特罗思想进入瑜伽修行中，人们相信女性的性力具有非凡的力量，于是出现了Yogin的阴性词Yogini。Yogini指的就是瑜伽女（有时指仙女、魔女），在瑜伽修炼中意思是“信使”（Duti）、“母亲”、“大手印”（Mahamudra）或者简称为“女神”。瑜伽女的出现，准确地说是自然界事物中阴性的象征，如同时间上的黑夜与白天，以及各种对立事物的象征。如在湿婆信仰中，也以大神象征光明、白色，在他对面的女神，比如伽利、希达则象征黑暗、黑色。所以，瑜伽女崇拜，可以追溯到非常古老的女神信仰，这些女神大多是乡村中的保护神，与母亲神相似。每个村子都有自己的母亲神，在人员流动带动的文化交流过程中，更多的母亲神进行了不同的组合。当然，最初的组合总是依据某种神秘的象征。除了上文提到的与北斗七星有关的数字7的崇拜外，还有八母亲神的说法。64是8组八母亲神，关于八母亲神崇拜的记载，可以在古代文献《火神往世书》第146章中找到。文献描述了八母亲神是如何演

[5] 参见[英]休·汉密尔顿著，王晓凌译《印度哲学祛魅》，南京：译林出版社，2013年，第101页。

变为六十四瑜伽女的。据文献记载，这八母亲神是：Brahmani, Mahewari, Kaumari, Vaishnavi, Aindri, Chamunda, Mohalaxmi, Varahi。后面，我们将看到这八位母亲神出现在六十四瑜伽女轮中。但是，所有的一切，都是光和我们的意识产生的幻象，也就是说这些女神都是“幻相”。瑜伽女崇拜与印度传统文化中对阴性力量的崇拜有关，虽然瑜伽修习中出现，甚至可以说非常重视瑜伽女，但在实际修习中，几乎看不到女修行者。这就要说到另一个问题，即藏密常常谈到的双修。藏传佛教后弘期，即10世纪后，传入西藏的佛教以密教为主，又以密教之无上瑜伽密教为盛行。在这个学派中，出现了佛父佛母（Yab-Yum, Father and Mother）相拥性交的修行场面，是为“大乐思”相。与关于道教内丹男女双修存在争议一样，笔者对这种造像与现实的关系也有些看法，此不多论。虽然存在甚至流行瑜伽女的造像，但现实的苦行者在修习瑜伽时，却绝少有女伴，至少在19世纪，印度莫卧儿王朝时期的细密画中表现的亦是如此。偶尔出现女性，正如Yogini这个词所反映的一样，是信使、母亲的角色，即一种协助修行者在野外生活的侍者。



湿婆与瑜伽女伽利

女性在修行中实指自身体内阴性特征的象征性表现，藏密的双修造像也应该只是一种象征而非实修，它强调的是对自身体内阴阳特征的控制与调整。大瑜伽士湿婆造像有一种半男半女的身相，叫阿达那利，梵文是Ardha-nari，这个身形表达了湿婆身体中的萨克蒂（Shakti，性力、原始动力）。由于这种表达过于学术化，为了普及萨克蒂思想，于是这种抽象的性力就人格化为女性伴神，与主神同行。但是，总总一切，都是象征。



协助瑜伽修行者修行的女性